**评标办法**

**1.商务评审项要求**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 序号 Serial No. | 是否废标项 Whether to reject the bid item | 评审项名称 Evaluation Content | 评审内容 Review content |
| **1** | 是 yes | ★投标保证金 Bid bond | “有”或“无”，投标保证金金额：21,000美元或19,200欧元或150,000元人民币元或银行保函。境内投标人以现金或者支票形式提交的投标保证金，应当从其基本账户转出。"Yes" or "no", bid security amount: US $21,000 or €19,200 or RMB150,000 or bank guarantee. The bid security submitted by the domestic bidder in the form of cash or check shall be transferred from its basic account. |
| **2** | 是 yes | ★备选投标方案Alternative bid | 本次招标不接受备选方案。Alternative proposals are not accepted in this tender. |
| **3** | 是 yes | ★选择性报价Optional offer | 本次招标不接受选择性报价或附加条件的报价。The tender does not accept optional quotations or conditional quotations. |
| **4** | 是 yes | ★是否接受联合体投标Whether to accept the joint bid | 不接受。Not accepted. |
| **5** | 是 yes | ★供应商行为分析查询Supplier behavior analysis query | 有以下情形之一的，视为投标人相互串通投标，并否决所有涉及投标人的投标：a)不同投标人的投标文件由同一单位或者个人编制，例如：不同投标人在集团公司数字化供应链平台上的电子投标文件记录的“文件制作机器码、文件创建标识码和投标电脑 MAC 地址（或“网卡序列号”）”内容任何一项一致；b)不同投标人委托同一单位或者个人办理投标事宜；c)不同投标人的投标文件载明的项目管理成员为同一人；d)不同投标人的投标文件异常一致或者存在 2 处以上一致性错误；或者投标报价呈规律性差异的项数达到报价清单的 50%以上；e)不同投标人的投标文件相互混装；f)不同投标人的投标保证金从同一单位或者个人的账户转出。Under any of the following circumstances, bidders shall be deemed to have colluded in bidding, and all bids involving bidders shall be rejected: a) The bidding documents of different bidders are prepared by the same unit or individual, such as: The contents of "document making machine code, document creation identification code and bidding computer MAC address (or" network card serial number ") "recorded by different bidders in the electronic bidding documents on the digital supply chain platform of the Group company are consistent; b) Different bidders entrust the same unit or individual to handle bidding matters; c) The project management members specified in the bidding documents of different bidders shall be the same person; d) The bid documents of different bidders are abnormally consistent or there are more than 2 consistency errors; Or the number of items with regular differences in the bid price reaches more than 50% of the bid price list; e) The bidding documents of different bidders are mixed together; f) The bid security of different bidders shall be transferred from the account of the same unit or individual. |
| **6** | 是 yes | ★投标有效期Tender validity | 投标截止之日起120日内保持有效。Bids remain valid for 120 days from the closing date |
| **7** | 是 yes | ★资格要求1-营业执照 | 如果投标人为境内注册公司，投标人需提供合法有效的企业法人营业执照、税务登记证及组织机构代码证或证照合一的营业执照；投标时需提供原件扫描件（原件备查）。投标人为事业单位的，应具有合法有效的事业单位法人证书，投标时需提供原件扫描件（原件备查）。投标人为分公司的，应具有合法有效的营业执照和上级法人单位授权书，分公司与上级法人单位只可一家参与投标，同时参与投标的，投标均无效。如果投标人为境外注册公司，需提供有效的公司登记注册证明；The bidder within the customs territory shall provide valid independent legal person business license, tax registration certificate, organization code certificate, or combined certificate and business license;The scanned copy of the original shall be provided when bidding (for reference of the original). If the bidder is a public institution, it shall have a legal and valid certificate of legal person of the public institution, and the scanned copy of the original shall be provided during bidding (for reference of the original). If the bidder is a branch company, it shall have the legal and valid business license and the letter of authorization of the superior legal entity. Only one of the branch company and the superior legal entity may participate in the bidding. If the bidder participates in the bidding at the same time, the bidding shall be invalid.The bidder outside the customs territory shall provide valid certificate to prove valid business registration certificate. |
| **8** | 是 yes | ★资格要求2-ISO9001 | 投标人所投产品的制造商投标时需提供合格有效的GB/T19001（ISO9001）质量体系认证证书，认证范围应至少包含生产或制造范围，并可在中国国家认证认可监督管理委员会网站(http://www.cnca.gov.cn/)核实。如果有国家相关部门发布的最新体系标准，以最新体系标准为准。投标时需提供原件扫描件（原件备查）。注：如所投货物的制造商提供的质量体系认证证书是外国第三方认证机构颁发的，则网站查询不适用。The bidder shall provide qualified and valid GB/T19001 (ISO9001) quality system certification for the manufacturer of the bid products, the certification scope shall at least cover the production or manufacturing scope, and can be verified on the website of Certification and Accreditation Administration of China (http://www.cnca.gov.cn/). If there are the latest system standards issued by relevant state departments, the latest system standards shall prevail. The scanned copy of the original shall be provided when bidding (for reference of the original). Note: If the quality system certification certificate provided by the manufacturer of the goods is issued by a foreign third party certification body, the website query is not applicable. |
| **9** | 是 yes | ★资格要求3 | 投标人应为本次投标所投产品的制造商（制造商指：本次所投伺服液位计或液位温度密度计（LTD）或表面温度计为自有品牌，即视为制造商。投标时需提供制造商声明函，以证明制造商身份。格式见招标文件《附件21-制造商资格声明格式》）。本次招标不接受代理商、贸易商投标。本次接受所投货物的制造商全资的销售公司或控股的销售公司，以及接受所投货物制造商的母公司参与投标，此类公司视同为制造商，投标时需提供相应的证明文件。同一制造商仅允许一家投标人参与投标，否则相关的所有投标将被否决。The bidder shall be the manufacturer of the products invested in this tender (manufacturer means: the servo level meter or liquid level temperature densitometer (LTD) or surface thermometer invested in this tender is its own brand, which shall be regarded as the manufacturer. A manufacturer's declaration letter is required to prove the identity of the manufacturer when bidding. See the format of the bidding document "Annex 21- Manufacturer Qualification Declaration Format"). This tender does not accept agents, traders bid. The wholly-owned or majority-owned sales company of the manufacturer of the goods accepted this time, and the parent company of the manufacturer of the goods accepted to participate in the bidding, such companies shall be regarded as manufacturers, and the corresponding supporting documents shall be provided when bidding. Only one bidder from the same manufacturer is allowed to participate in the bid, otherwise all relevant bids will be rejected. |
| **10** | 是 yes | ★资格要求4-其他 要求 | 如出现不同投标人的负责人为同一人或存在控股、管理关系的情况，相关投标均无效，招标人随时有权做出拒绝投标、取消投标资格、取消授标、不签订合同或在合同签订后终止合同等决定，相关投标人须无条件接受，且由此做出的任何损失由对应投标人承担。If the person in charge of different bidders is the same person or there is a holding or management relationship, the relevant bid is invalid, and the tenderer has the right to make decisions at any time such as rejecting the bid, canceling the bid qualification, canceling the award of the bid, not signing the contract or terminating the contract after the signing of the contract, which shall be unconditionally accepted by the relevant bidder, and any losses incurred therefrom shall be borne by the corresponding bidder. |
| **11** | 是 yes | ★业绩要求 | 1.投标人所投产品的制造商自2012年1月1日至投标截止之日（合同签署时间），具有不少于1个LNG接收站项目或具有接收站性质的（即满足GB51156-2015液化天然气接收站工程设计规范）调峰站项目（需提供满足GB51156-2015液化天然气接收站工程设计规范2.0.2条液化天然气接收站要素的证明材料）的罐表系统（需至少包含：伺服液位计、平均多点温度计、表面温度计、LTD[液位、温度、密度]）全套设备供货业绩。（所投业绩资料须包括罐表系统（含伺服液位计、平均多点温度计、表面温度计、LTD[液位、温度、密度]），可以是一项有效业绩合同全部覆盖，也可以是多项有效业绩合同累计覆盖）。  From January 1, 2012 to the deadline for bidding (contract signing time), the manufacturer of the bidder's products has no less than one LNG receiving station project or a peaking station (Proof of meeting clause 2.0.2 of GB51156-2015 LNG Receiving Station Engineering Design Specification for LNG Receiving Station elements is required)project with the nature of the receiving station(i.e., meeting GB51156-2015 Engineering Design Code for LNG Receiving Stations) tank meter system (at least including: Servo level gauge、Average thermometer、Liquid level temperature density meter and system integration、Surface thermometer) a full set of equipment supply performance.(The performance document shall include tank meter system (including：Servo level gauge、Average thermometer、Liquid level temperature density meter and system integration、Surface thermometer), which can be fully covered by one valid performance contract or cumulatively covered by a number of valid performance contracts).  2.投标人须按规定格式提交业绩表，并提交相关业绩证明文件。业绩证明文件包括但不限于：1）销售合同扫描件和2）到货验收材料。投标人所提交的业绩证明文件必须至少体现以下内容：合同签署时间、合同签署页（应有双方签署或盖章）、制造商名称、货物名称、技术要求及到货验收材料（至少包含：货物验收单或结算清单或对应的结算发票（如有清单须提供，须体现发票号；发票需包含合同号或订单号或货物名称或买方卖方信息，且与合同或订单一致）或买方接收证明或调试验收证明。若业绩为订单，需提供对应的协议扫描件、订单扫描件及订单相应的到货验收材料。货物验收单或结算清单至少应有合同甲方签字或盖章。  未提交业绩证明文件，或所提供的业绩证明文件无法体现满足上述业绩要求的，均视为无效业绩。  The bidder shall submit the performance table in the prescribed format, and submit the relevant performance certification documents. Performance proof documents include but are not limited to: 1) scanning copy of sales contract and 2) arrival acceptance materials. The performance certification documents submitted by the bidder must at least reflect the following contents: contract signing time, contract signing page (signed or sealed by both parties), manufacturer name, goods name, technical requirements and arrival acceptance materials (including at least: goods inspection sheet or settlement list or corresponding settlement invoice (if there is a list, it must show the invoice number; The invoice shall contain the contract number or order number or the name of the goods or the information of the buyer and seller, and be consistent with the contract or order) or the buyer's acceptance certificate or debugging acceptance certificate. If the performance is an order, the corresponding scan copy of the agreement, the scan copy of the order and the corresponding arrival acceptance materials of the order should be provided. The goods receipt or settlement list shall at least be signed or sealed by Party A.  Failure to submit performance documentation, or the performance documentation provided cannot reflect that the above performance requirements are met, shall be regarded as invalid performance. |
| **12** | 是 yes | ★不存在禁止投标的情形There is no prohibition on bidding | 不存在“投标资料表”中“新增2.9项”规定的任何一种情形None of the circumstances specified in "New 2.9 Items" in the "Bid Data Sheet" exist |
| **13** | 是 yes | ★交货地点  Place of delivery | 中国关境内供应商：海工浙江LNG三期项目现场。  中国关境外供应商：CIF中国浙江省宁波港 (INCOTERMS2020)。  For goods within the PRC customs territory: COOEC Zhejiang LNG Phase III Project Yard.  For goods outside the PRC customs territory: CIF Ningbo Seaport，P.R.China (INCOTERMS2020). |
| **14** | 否 no | 交货期要求  Delivery Schedule | 国内交货要求：分两批交货，第一批：表面温度计测温元件及罐内安装附件要求于2025年4月15日前货到现场；第二批：剩余的罐表系统设备要求于2025年8月30日前货到现场。  国外交货要求：分两批交货，第一批：表面温度计测温元件及罐内安装附件要求于2025年3月15日前（提单发货时间）；第二批：剩余的罐表系统设备要求于2025年7月30日前（提单发货时间）。  For goods offered from within PRC customs territory: Delivery is divided into two batches, the first batch: surface thermometer measuring elements and tank installation accessories are required to be delivered to the site before April 15, 2025; Batch 2: The remaining tank gauge system equipment is required to be delivered to the site by August 30, 2025.  For goods offered from outside PRC customs territory: Delivery is divided into two batches, the first batch: surface thermometer measuring elements and tank installation accessories required before March 15, 2025 (shipment time of bill of lading); Batch 2: The remaining tank gauge system equipment is required by July 30, 2025 (shipment time of bills of lading). |
| **15** | 是 yes | ★交货期严重偏离  ★Serious deviation from delivery Schedule | 如果交货期延迟偏离超过基础时间4周，则视为非响应性投标而予以否决。  The bid document will be rejected if the delivery time is 4 weeks later than the basic time. |
| **16** | 是 yes | ★投标报价 Bidder’s quotation | 从中华人民共和国关境内提供的货物（包括关境内制造的货物、投标截止时间前已经进口的货物和投标人拟自行进口后销售给招标人的货物）：  For goods offered from within PRC customs territory (including goods manufactured within PRC customs territory, goods already imported prior to the deadline for submission of bids and goods that the bidder intends to import by itself and then sell it to the tenderee after import. ):  1）投标报价为：到项目现场含税价，应包含所有应缴纳的关税、增值税和其它税。  交货现场地址：海油工程浙江LNG 三期项目现场。  The price of goods quoted：All duties, value added tax and other taxes payable should be included in the project site.  Destination of delivery: COOEC Zhejiang LNG Phase III Project Yard。.  2)需单独逐项报货物运至最终目的地的关境内运输费、保险费和伴随货物交运的有关费用，该部分费用包括在投标总价里。  Domestic transportation fee, insurance, and concomitant cost of the goods to destination of delivery shall be quoted, which shall be included in the total price of the bid.  3）投标人应报出其他伴随服务的费用：The bidder shall quote costs of other accompanying services:  a. 投标人应报出现场调试的服务价格，该服务价格为包干价，包括在投标总价中, 且该伴随服务费已包含相关税费。The Bidder shall quote the service charge of on-site commissioning (lump-sum). This price shall be provisional and include all the taxes required in P. R. China and will be included in the total bid price.  b. 投标人应在投标文件中提供设备到货后的现场调试的详细人工计划（包括每个人的工种、每个调试阶段的工作内容以及所需要的人数）。The Bidder shall provide the detailed manpower arrangement for on-site commissioning, (including each title of service personnel, working content and the needed number of personnel for each step of commissioning)  从中华人民共和国关境外提供的货物（招标文件另有规定的除外）：  For goods offered from outside PRC customs territory: （Except as otherwise stipulated in the tender documents）  1)投标报价：CIF中国浙江宁波港(INCOTERMS2020)。  The price of goods quoted：CIF Ningbo Seaport，P.R.CHINA. (INCOTERMS2020)  2)投标人应报出其他伴随服务的费用：The bidder shall quote costs of other accompanying services:  a. 投标人应报出现场调试的服务价格，该服务价格为包干价，包括在投标总价中, 且该伴随服务费已包含相关税费。The Bidder shall quote the service charge of on-site commissioning (lump-sum). This price shall be provisional and include all the taxes required in P. R. China and will be included in the total bid price.  b. 投标人应在投标文件中提供设备到货后的现场调试的详细人工计划（包括每个人的工种、每个调试阶段的工作内容以及所需要的人数）。The Bidder shall provide the detailed manpower arrangement for on-site commissioning, (including each title of service personnel, working content and the needed number of personnel for each step of commissioning) |
| **17** | 否 no | 付款进度与条件  Payment Schedule and Procedure | 1）卖方按照合同要求按期将合同货物全部运到买方指定地点并验收合格后，于45天内电汇支付合同款的60%；  2）项目现场完成安装预调试，于45天内电汇支付合同款的30%；  3）质保期结束或卖方提供等额质保保函，于45天内电汇支付合同款的10%。  1）60% of Contract Price shall be paid by T/T within forty-five (45) days after Goods delivered to the Project site and acceptance by Purchaser.  2） 30% of Contract Pirce shall be paid by T/T within forty-five (45) days after the Goods site installation and pre-commissioning.  3） 10% of the Contract Price shall be paid by T/T within forty-five (45) days after Warranty Period, or after receiving the equivealent amount of quality warranty guarantee. |
| **18** | 是 yes | ★银行保函 ★Bank guarantee | 所有发货前的预付款，卖方应提供与付款金额相同的预付款保函和合同总价10%的履约保函，预付款保函有效期至合同全部货物交货验收完成后30日。  For all prepayment before delivery, the seller shall provide a prepayment guarantee equal to the payment amount and a performance guarantee equal to 10% of the total contract price, which shall be valid until 30 days after the completion of the acceptance of delivery of all the contract goods.  合同授予后，卖方应在30天内提供符合要求的金额为合同价格10%的履约保函。履约保函有效期自开立之日起至全部货物交货验收完成后30日。  Upon award of Contract, receipt by Purchaser of a satisfactory performance guarantee covering ten percent (10%) of the Contract price in 30 days.The performance bond is valid from the date of issuance to [30] days after [completion of acceptance of all goods delivered]. |
| **19** | 是 yes | ★质保保函  ★Warranty letter | 质量保证金或质量保函不能少于合同总价的10%，既不同意留质量保证金又不提供质量保函的投标将被视为非响应性投标。质保保函有效期自开立之日起至质保期结束后【30】日。  The quality bond or quality guarantee shall not be less than 10% of the total contract price. A bid that does not agree to retain the quality bond or provide the quality guarantee will be deemed as non responsive.The warranty is valid from the date of issuance until [30] days after the end of the warranty period. |
| **20** | 是 yes | ★合同适用法律 ★Law applicable to contract | 合同适用法律为中国法。  The contract is subject to Chinese law. |
| **21** | 是 yes | ★质保期要求  ★The warranty period | 自材料验收合格之日起至浙江LNG三期项目接收站竣工验收合格之日（竣工验收合格日期以浙江LNG三期项目工程接收证书中载明的日期为准）后24个月或自材料验收合格之日后36个月，以二者较长时间为准。质保期不足的投标将被视为非响应性投标。  24 months after the date of material acceptance to the date of completion and acceptance of the receiving station of Zhejiang LNG Phase III Project (the date of completion and acceptance is based on the date stated in the certificate of acceptance of the works of Zhejiang LNG Phase III Project) or 36 months after the date of material acceptance, whichever is longer.  The bid with insufficient warranty period shall be regarded as non responsive bid. |
| **22** | 是 yes | ★ 现场核查要求：  ★ [on-site verification](http://www.baidu.com/link?url=xtkz2pblXNde6Y6-x5L6GuwJDPJJJMhJ2jECC4i3czx7Rwh4fgCeppyQd_F_xp4AhuXYWlTzsowDQgyemWCM8dvRTLyBglF4k9j6_EsLb_JHWwTlGNchUXkfRiSJ9Xm1" \t "_blank) | 招标人保留通过现场考察等方式核查投标人响应招标文件实质内容真实性的权利；招标人有权对推荐中标候选人进行现场核查，投标人须配合招标人组织的现场核查，是否进行考察由招标人进行确定。 The tenderee reserves the right to verify the authenticity of the substantive content of the tenderer's response to the tender documents by on-site inspection and other means; The tenderer shall have the right to carry out on-site verification of the candidate recommended for winning the bid. The bidder shall cooperate with the on-site verification organized by the tenderer, and the tenderer shall decide whether to carry out the inspection. |
| **23** | 是 yes | ★ 异议及投诉相关要求  ★Objection and complaint related | 投标人承诺异议投诉事宜遵照附件“异议及投诉相关要求”执行。 The bidder undertakes to comply with the "Objection and complaint related requirements" attached. |
| **24** | 是 yes | ★《合规承诺函》及《出口管制物项信息确认表》 ★Letter of Commitment for Compliance and Confirmation Form of Information on Export Controlled Items: | 1. 适用情形：在进口相关货物时，如采办业务涉及有限公司（即向有限公司提供或使用在与有限公司相关项目上）、或潜在供应商/生产商是境外尤其是美国企业、或采办物项/技术/软件原产自美国/有美国技术含量的情况时。评标委员会有权通过网址查询，如存在影响后续合同执行风险，有权否决投标。 2.确认是否存在进口且属于美国出口管制受控物项，如存在投标人务必取得出口许可，并做出相应的合规承诺，填写并提交《合规承诺函》及《出口管制物项信息确认表》（详见附件13）；如不存在进口且属于美国出口管制受控物项，需明确告知。   1. Applicable cases: When importing the relevant goods, if the procurement business involves a limited company (i.e. supplied to or used in projects related to a limited company), or the potential supplier/producer is an offshore, in particular, U.S. enterprise, or the procurement items/technology/software originates from the U.S. / has U.S. technology content. The Bid Evaluation Committee has the right to inquire through the website and to reject the bid if there is a risk of affecting subsequent contract execution.                                                    2.To confirm the existence of imported and are U.S. export control controlled items, such as the existence of the bidder must obtain an export license, and make the appropriate compliance commitment to fill out and submit the “letter of commitment to compliance” and “export control items to confirm the information table” (see Annex); such as the existence of imported and are U.S. export control controlled items, you need to be clearly informed. |
| **25** | 是 yes | ★投标承诺书  ★Bidding commitment: | 投标人应仔细阅读本招标文件中附件《投标承诺书》相关内容。签署后的”投标承诺书“将作为投标文件的一部分。未签署或投标文件中没有”投标承诺书“，其投标将被拒绝。 Bidders shall carefully read the relevant contents of the “Bidding Commitment” attached to this bidding document. The signed “Bidding Commitment” will be part of the bidding documents. The bid will be rejected if it is not signed or if the bidding document does not contain the “Letter of Commitment for Bidding”. |
| **26** | 是 yes | ★投标报价货币  Currency for Bidder’s quotation | 从中华人民共和国关境内提供的货物：（包括关境内制造的货物、投标截止时间前已经进口的货物和投标人拟自行进口后销售给招标人的货物）：  投标货币：人民币。 增值税税率为13%。  The price shall be quoted in **CNY** for goods and services that the Bidder will supply from within PRC customs territory. The VAT rate is 13%。  从中华人民共和国关境外提供的货物：  投标货币：美元或欧元。  The price shall be quoted in USD or EURO for goods and services that the Bidder will supply from outside PRC customs territory. |
| **27** | 否 no | 财务要求 Financial requirement | 投标人应提供（须提供与其名称一致）银行资信证明及2021-2023年审计机构出具的财务审计报告及经审计的财务报表，包括资产负债表、现金流量表、利润表。如果至投标截止日期，尚未完成2023年审计机构出具的财务审批报告，可提供2020-2022年经审计机构出具的财务审计报告及经审计的财务报表。Bidder shall submit a credit certificate and 2021-2023 audited financial report issued by auditing agency, including balancesheets, cash flow statement, profit statement. If the 2023 audited financial report is not issed until the Bid Deadline Date, please submit 2020-2022 audited financial report issued by auditing agency. |
| **28** | 否 no | 银行账号信息  Bank account information | 投标人须在投标文件资格审查资料《基本情况表》中完整、清晰、准确填写‘基本账户开户银行’及‘基本账户银行账号’中的相关信息。  The bidder shall complete, clearly and accurately fill in the relevant information of "Basic account opening bank" and "Basic account bank account number" in the Basic Information Form of the qualification examination of the bid documents. |
| **29** | 是 yes | ★其他承诺 Other commitments | 投标人需承诺：合同签署后5年内，保证货物的备品备件生产供应。The bidder shall promise to ensure the production and supply of spare parts within 5 years after the signing of the contract。 |
| **30** | 是 yes | ★投标报价要求Tender offer requirement | 投标人应严格按照附件报价格式和内容要求（见附件2投标报价表-分项报价表（总表）中项目报价，不允许修改。如投标报价中存在修改的，评标委员会应当否决其投标。The bidder shall strictly follow the quotation format and content requirements of the attachment (see Attachment 2- Bid Quotation Table - Itemized quotation table (summary table)), and no modification is allowed. If there is any modification in the tender offer, the bid evaluation committee shall reject the bid. |
| **31** | 否 no | 合同条款响应Response to contract terms: | 接受合同中的全部条款，若有偏离，应在合同偏离表中逐条列出，除评审项中的星号合同条款外，提出合同偏离无论几项均视为1项商务条款偏离，未提出合同条款偏离视为完全响应合同条款。  Accept all terms in the contract, if there is any deviation, it shall be listed in the contract deviation table one by one, except for the asterisk contract terms in the review items, any deviation from the contract terms shall be regarded as a commercial term deviation, and any deviation from the contract terms shall be regarded as a full response to the contract terms. |
| **32** | 是 yes | ★其他 | 不存在国家法规和招标文件明确否决投标的其它条款和要求。There are no other terms and requirements of national regulations and bidding documents that explicitly reject bids。 |
| **33** | 是 yes | ★一般商务条款偏离general commercial terms deviate | 除了以上加星号的商务条款外，未加星号的商务条款和招标文件中的其他商务条款均为一般商务条款（含合同条款），一般商务条款偏离超过3项（不包含3项），视为商务评议不合格。  In addition to the above commercial terms with asterisks, the commercial terms without asterisks and other commercial terms in the bidding documents are general commercial terms (including contract terms). If the general commercial terms deviate from more than 3 (excluding 3 items), the business evaluation will be deemed unqualified. |

1. **技术评审项要求**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1** | 供货范围  Scope of supply | 供货范围应满足罐表系统请购书、仪表数据表-储罐伺服液位计、储罐平均温度检测系统数据表、储罐液位、温度和密度检测系统数据表、罐内表面温度计数据表的要求。  The scope of supply should meet the requirements of the tank gauge system purchase request, instrument data sheet - tank servo level gauge, tank average temperature detection system data sheet, tank level, temperature and density detection system data sheet, and tank inner surface thermometer data sheet. |
| **2** | ★SIL2证书要求  SIL2 certificate requirements | 投标时应提供伺服液位计、温度变送器的SIL2认证证书。SIL认证应为Certification证书，不接受Functional Safety Verification证书。且证书应在有效期内。  When bidding, SIL2 certification certificates for servo level gauges and temperature transmitters should be provided. SIL certification should be a Certification certificate, and Functional Safety Verification certificates are not accepted. And the certificate should be within its validity period. |
| **3** | ★CCC认证  CCC certification | 投标人投标时应提供表面温度计传感器的中国强制性CCC认证证书。  Bidders should provide a mandatory CCC certification certificate for surface thermometer sensors in China when bidding. |
| **4** | ★产地要求  Origin requirements | 投标人必须承诺在中标后发货前提供最终产品（罐表系统）的制造厂所在国商会签发的产品原产地证书，并在本次投标文件中提供以往LNG项目的该产品（伺服液位计、平均温度计、液位温度密度计、表面温度计）的原产地证书复印件。The bidder must promise to provide the certificate of origin of the final product (tank gauge system) issued by the Chamber of Commerce in the country where the manufacturing plant is located before shipment after winning the bid, and provide copies of the certificate of origin of the product (servo level gauge, average thermometer, liquid level temperature density gauge, surface thermometer) for previous LNG projects in this bidding document. |
| **5** | 产品样本  Product samples | 投标人应提供罐表系统的产品样本。  The bidder shall provide product samples of the tank meter system. |
| **6** | ★防爆防护  Explosion protection | 伺服液位计、平均温度计、液位温度密度计、表面温度计、罐旁表防爆等级应满足数据表要求，并在投标时提供有效期内的防爆证书，防护等级应为IP65或IP66。The explosion-proof level of servo level gauge, average thermometer, liquid level temperature density gauge, surface thermometer, and tank side gauge should meet the requirements of the data sheet, and a valid explosion-proof certificate should be provided during the bidding process. The protection level should be IP65 or IP66. |
| **7** | ★接线箱  Junction box | 投标人承诺供货时提供与提供的接线箱一致的防爆证书及CCC证书，并提供防爆证书发证单位盖章认可的接线箱总装图，且总装图应与现场实际到货接线箱一致。The bidder promises to provide the explosion-proof certificate and CCC certificate that are consistent with the provided junction box when supplying the goods, and to provide the final assembly diagram of the junction box that is stamped and recognized by the issuing unit of the explosion-proof certificate. The final assembly diagram should be consistent with the actual arrival of the junction box on site. |
| **8** | ★测温元件类型  Temperature measuring element type | 平均温度计测温元件应全部为Pt100热电阻。  The average thermometer temperature measuring elements should all be Pt100 thermistors. |
| **9** | ★材质-1  Material -1 | 伺服液位计的浮子材质应不低于316SS，轮毂腔室材质应为316SS，变送器表壳材质应不低于低铜铝合金+环氧喷涂/不锈钢，投标人投标时应提供技术选型资料（包括但不限于选则型号和所选型号的样本）。The float material of the servo level gauge should not be lower than 316SS, the material of the hub chamber should be 316SS, and the material of the transmitter case should not be lower than low copper aluminum alloy+epoxy coating/stainless steel. Bidders should provide technical selection information (including but not limited to the selected model and sample) when bidding. |
| **10** | ★材质-2  Material -2 | 液位温度密度计的传感器材质应不低于316SS，变送器表壳材质应不低于低铜铝合金+环氧喷涂，投标人投标时应提供技术选型资料（包括但不限于选则型号和所选型号的样本）。The quality of the sensing equipment of the liquid level temperature densitometer shall not be lower than that of 316SS, and the material of the transmitter case shall not be lower than that of low copper aluminum alloy + epoxy spraying. Bidders shall provide technical selection materials (including, but not limited to, samples of selected models and selected models). |
| **11** | ★材质-3  Material -3 | 表面温度计的温度元件铠装套材质应不低于316SS，投标人投标时应提供技术选型资料（包括但不限于选则型号和所选型号的样本）。  The material of the temperature element armor sleeve of the surface thermometer shall not be lower than that of 316SS, and the bidder shall provide technical selection information (including, but not limited to, samples of the selected model and the selected model) when bidding. |
| **12** | ★精度要求-1  Accuracy requirements -1 | 伺服液位计精度应不低于±1mm，投标人投标时应提供技术选型资料（包括但不限于选则型号和所选型号的样本），投标人应承诺随货提供标定证书。  The accuracy of the servo level gauge should not be less than ± 1mm. Bidders should provide technical selection information (including but not limited to the selected model and samples of the selected model) when bidding. Bidders should promise to provide calibration certificates along with the goods. |
| **13** | ★精度要求-2  Accuracy requirements -2 | 液位温度密度计液位精度应不低于±2mm，温度精度应不低于±0.1℃，密度精度应不低于±0.5kg/m³，投标人投标时应提供技术选型资料（包括但不限于选则型号和所选型号的样本）。  The liquid level accuracy of the liquid level temperature density meter should not be less than ± 2mm, the temperature accuracy should not be less than ± 0.1 ℃, and the density accuracy should not be less than ± 0.5kg/m ³. Bidders should provide technical selection information (including but not limited to the selected model and samples of the selected model) when bidding. |
| **14** | ★精度要求-3  Accuracy requirements -3 | 平均温度计温度元件精度应不低于IEC 60751 CLASS AA(或1/3 DIN CLASS B)，投标人投标时应提供技术选型资料（包括但不限于选则型号和所选型号的样本）。  The accuracy of the average thermometer temperature element should not be lower than IEC 60751 CLASS AA(or 1/3 DIN CLASS B). Bidders should provide technical selection information (including but not limited to the selected model and samples of the selected model) when bidding. |
| **15** | ★精度要求-4  Accuracy requirements -4 | 表面温度计温度元件精度应不低于IEC 60751 Class A，变送器精度不低于±0.2℃，投标人投标时应提供技术选型资料（包括但不限于选则型号和所选型号的样本）。  The accuracy of surface thermometer temperature elements should not be lower than IEC 60751 Class A, and the accuracy of transmitters should not be lower than ± 0.2℃. Bidders should provide technical selection information (including but not limited to the selected model and samples of the selected model) when bidding. |
| **16** | ★量程  Range | 所有仪表量程应满足数据表要求。  All instrument ranges should meet the requirements of the data sheet. |
| **17** | ★集成要求  Integration requirements | 投标人需承诺罐表系统集成应由伺服液位计或液位温度密度计或平均温度计的制造商负责。  The bidder shall undertake that the integration of the tank gauge system shall be the responsibility of the manufacturer of the servo level gauge, liquid level temperature density gauge, or average thermometer. |
| **18** | 集成测试  Integration testing | 投标人需承诺罐表系统发货前应在系统集成工厂进行整体集成测试，并提供集成测试报告。  The bidder shall undertake to conduct overall integration testing at the system integration factory and provide an integration testing report before the shipment of the tank meter system. |
| **19** | ★软件要求  Software requirements | 投标人应提供1套防翻滚预测软件，包括6座储罐的LNG翻滚预测和报警系统授权。软件应能监控影响 LNG 分层形成和发展的所有因素，并计算得出可能出现的LNG分层形成和发展，对预测到的翻滚状况进行报警。  The bidder shall provide one set of anti roll prediction software, including authorization for LNG roll prediction and alarm systems for six storage tanks. The software should be able to monitor all factors that affect the formation and development of LNG stratification, calculate potential LNG stratification formation and development, and provide an alarm for predicted rolling conditions. |
| **20** | 浪涌保护器  Surge protector | 现场仪表侧（伺服液位计、平均温度计、液位温度密度计、表面温度计、罐旁表）及罐表系统机柜内部均应提供浪涌保护器。  Surge protectors should be provided on the on-site instrument side (servo level gauge, average thermometer, liquid level temperature density gauge, surface thermometer, tank side gauge) and inside the tank gauge system cabinet. |
| **21** | ★安装附件  Install accessories | 投标人应按照招标文件（包括图纸列出的安装附件）要求提供所有用于仪表、罐内RTD安装调试所需的安装附件及电缆，如施工过程中招标文件要求的所需安装附件不足，厂家应承诺无偿补足以满足施工需求。  Bidders shall provide all installation accessories and cables required for the installation and commissioning of instruments and tank RTDs in accordance with the bidding documents (including the installation accessories listed in the drawings). If the required installation accessories in the bidding documents are insufficient during the construction process, the manufacturer shall promise to make up for them free of charge to meet the construction requirements. |
| **22** | ★备品备件  Spare parts | 投标人应提供开车调试备件及满足2年运行备品备件的要求。备品备件的价格应包含在总价当中。  The bidder shall provide spare parts for start-up debugging and spare parts that meet the requirements of 2-year operation. The price of spare parts should be included in the total price. |
| **23** | ★其他技术要求 Other Technical Requirements | ★除了以上加星号的技术条款外，未加星号的技术条款和招标文件中的其他技术条款均为一般技术条款，一般技术条款偏离等于或超过2项，视为技术评议不合格。  ★Except the technical terms marked with an asterisk above, the technical terms not marked with an asterisk and other technical terms in the bidding document are all general technical terms. If the general technical terms deviate from included or more than 2, it will be regarded as unqualified in the technical evaluation.  如果上表中列明的废标项，请注意技术招标文件中相对应的条款要标记★号项。 If there are any invalid items listed in the table above, please note that the corresponding clauses in the technical bidding documents should be marked with item ★.  若中英文不一致，请以中文为准。  If there is any inconsistency between Chinese and English, please refer to the Chinese version for accuracy. |